Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e Mei 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt de beoefening van het kamperen te onderwerpen aan een reglementering die ten doel heeft op dat gebied het privaat eigendom te doen eerbiedigen en de openbare hygiëne veiligheid, rust en zedelijkheid te verzekeren", zoals het door de Minister op 10 Mei 1951 geamendeerd werd, heeft ter zitting van 7 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 7 mai 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "tendant à autoriser le Roi à soumettre la pratique du camping à une réglementation visant à assurer, en cette matière, le respect de la propriété privée et celui de l'hygiène, de la sécurité, de la tranquillité et de la moralité publiques", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 10 mai 1951, a donné en sa séance du 7 juin 1951 l'avis suivant :

Het voorontwerp van wet strekt er toe de Koning te machtigen om de beoefening van het kamperen te regelen.

Men zou kunnen twijfelen of een dergelijke machtiging nodig is, indien de te treffen regeling alleen de handhaving van de openbare veiligheid, hygiëne en rust op het oog had. Daar zij echter ook tot bescherming van de openbare zedelijkheid moet strekken, is het optreden van de wetgever volstrekt noodzakelijk : het wordt immers algemeen erkend dat de autonome macht van de Koning in politiezaken zich niet tot het gebied der openbare zedelijkheid uitstrekt.

De artikelen 2 en 3 van het ontwerp vereisen trouwens eveneens de tussenkomst van de wetgever. Deze artikelen stellen immers enerzijds bepaalde straffen op de overtredingen der besluiten welke ter uitvoering van de wet zullen genomen worden, en kennen anderzijds aan bepaalde agenten de bevoegdheid toe om deze overtredingen op te sporen en door middel van processen-verbaal vast te stellen.

Door in artikel 3 enkel naar de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering te verwijzen, zou men de indruk kunnen wekken dat, buiten de daartoe speciaal aangeduide agenten, alleen de officieren van gerechtelijke politie in artikel 9 van dit wetboek opgesomd, bevoegd zullen zijn om de inbreuken op de besluiten welke ter uitvoering van de wet zullen genomen worden, op te sporen en om proces-verbaal tegen de overtreders te maken. Hieruit zou volgen dat de officieren van gerechtelijke politie bij de parketten (cfr. wet van 7 April 1919), alsmede de in de wet van 1 Februari 1947 opgesomde agenten, voor de opsporingen en de vaststellingen niet bevoegd zouden zijn. Zulks schijnt echter niet de bedoeling van de Regering te zijn. De tekst van artikel 3 zou dus dienen gewijzigd te worden.

.../...

Het ware bovendien wenselijk dat artikel 3 nader zou bepalen welke waarde zal gehecht worden aan de processen-verbaal welke de agenten van de gemeentelijke politie en van het Commissariaat-generaal voor toerisme zullen opmaken.

Te dien opzichte weze vermeld dat de wet van 1 Augustus 1899 houdende herziening der wetgeving en der reglementen op de politie van het vervoer bepaalt dat de processen-verbaal door de daartoe bevoegde ambtenaren opgesteld, "volledig bewijs opleveren zolang het tegendeel niet bewezen is". Zo zulks het inzicht is van de Regering, dient het artikel en die zin aangevuld te worden.

De hierna voorgestelde tekst houdt met de voorgaande opmerkingen rekening. Hij houdt bovendien enkele vormwijzigingen in die geen commentaar behoeven.

Ontwerp van wet waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt de beoefening van het kamperen te onderwerpen aan een regeling die ten doel heeft op dat gebied de openbare hygiëne, veiligheid, rust en zedelijkheid te verzekeren.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

.../...

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Verkeerswezen, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn er mede belast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet neer te leggen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

De Koning wordt er toe gemachtigd de beoefening van het kamperen te regelen ten einde op dat gebied de openbare hygiëne, veiligheid, rust en zedelijkheid te verzekeren.

Artikel 2.-

De overtredingen van de besluiten die ter uitvoering van deze wet zullen worden genomen, worden gestraft met geldboete van 1 frank tot 25 frank en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen, of met één van die straffen alleen.

Artikel 3.-

Onverminderd de bevoegdheid aan de officieren van gerechtelijke politie toegekend, worden de agenten van de gemeentelijke politie en de ambtenaren en beambten van het Commissariaat-generaal voor toerisme, door de Koning daartoe aangeduid, belast met het opsporen en het vaststellen door middel van processen-verbaal, van de overtredingen van de besluiten welke ter uitvoering van deze wet zullen genomen worden. Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Verkeerswezen,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L'avant-projet de loi a pour objet d'autoriser le Roi à réglementer la pratique du camping.

On pourrait douter de la nécessité d'une habilitation à cette fin si la réglementation à prendre devait se borner à assurer la sécurité, l'hygiène et la tranquillité publiques. Comme elle doit, en outre, tendre à sauvegarder la moralité publique, l'intervention du législateur est toutefois indispensable car il est généralement admis que le pouvoir autonome de police du Roi ne s'étend pas au domaine de la moralité publique.

Les articles 2 et 3 du projet requièrent par ailleurs, eux aussi, l'intervention du législateur. Ces articles déterminent en effet, d'une part, les peines applicables aux contraventions aux arrêtés qui seront pris en exécution de la loi, et attribuent, d'autre part, à certains agents compétence pour rechercher ces contraventions et pour les constater par des procès-verbaux.

A l'article 3, la référence limitée aux dispositions du Code d'instruction criminelle pourrait faire croire qu'hormis les agents spécialement désignés à cette fin, seuls les officiers de police judiciaire énumérés à l'article 9 de ce Code auront compétence pour rechercher les infractions aux arrêtés qui seront pris en exécution de la loi et pour dresser procès-verbal à charge des contrevenants. Il en résulterait que les officiers de police judiciaire près les parquets (cfr. loi du 7 avril 1919) ainsi que les agents énumérés par la loi du 1er février 1947 n'auraient pas qualité pour les rechercher et les

.../...

constater. Le Gouvernement ne semble toutefois pas avoir cette intention. Dès lors, il y aurait lieu de modifier le texte de l'article 3.

Il conviendrait, en outre, de préciser à l'article 3 la valeur qui s'attachera aux procès-verbaux dressés par les agents de la police communale et du Commissariat général au tourisme.

Signalons à cet égard que la loi du 1er août 1899 portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage dispose que les procès-verbaux établis par les fonctionnaires compétents "font foi jusqu'à preuve contraire". Si une telle disposition rencontrait les intentions du Gouvernement, il y aurait lieu de compléter l'article dans ce sens.

Le texte proposé ci-après tient compte des remarques qui précèdent. Il comporte, en outre, quelques modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire.

Projet de loi autorisant le Roi à soumettre la pratique du camping à une réglementation dans le but d'assurer, en cette matière, l'hygiène, la sécurité, la tranquillité et la moralité publiques.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Communications, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Article 1er.-

Le Roi est autorisé à réglementer la pratique du camping dans le but d'assurer, en cette matière, l'hygiène, la sécurité, la tranquillité et la moralité publiques.

Article 2.-

Les infractions aux arrêtés qui seront pris en exécution de la présente loi seront punies d'une amende de 1 franc à 25 francs et d'un emprisonnement de un jour à sept jours, ou d'une de ces peines seulement.

Article 3.-

Sans préjudice de la compétence attribuée aux officiers de police judiciaire, les agents de la police communale et les fonctionnaires et agents du Commissariat général au tourisme désignés par le Roi à cette fin sont chargés de rechercher et de constater par des

.../...

procès-verbaux les infractions aux arrêtés qui seront pris en exécution de la présente loi. Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve contraire.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, J. MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.